



## Voyage 2014: les 4ème à Paris / Journal de bord

publié le 28/04/2014 - mis à jour le 30/04/2014

### Viaje 2014 : los 4ème en Paris / Diario día a día

---

#### **Mercredi 30/04 :**

Chers parents,

Aujourd'hui nous sommes allés à Versailles. Nous y sommes allés en RER, le trajet a été très long. Dans le château, on a eu une visite guidée, c'était très intéressant. La majorité des salles étaient inspirées par des Dieux Romains, nommés après des planètes. Après avoir fini la visite, nous avons remercié notre guide Gérard pour son aide et nous lui avons offert des cadeaux. Nous avons mangé dans un restaurant nommé « Le Roi des Fous ». Après le départ de notre guide, nous sommes allés nous balader dans les jardins du château de Versailles pendant une heure pour finalement rentrer à l'hôtel.

Queridos padres,

Hoy fuimos a Versailles. Fuimos en RER, el trayecto fue largo. En el castillo tuvimos una visita con nuestro guía, fue muy interesantes. La mayoría de las sales estaban inspiradas por dioses romanos, llamados como planetas. Al terminar la visita, le dijimos gracias al guía por su ayuda y le ofrecimos regalos. Fuimos a comer en un restaurante llamado les roi de fous despues de que se fuera el guia Gerard fuimos a caminar por los jardines de versailles.

#### **Mardi 29/04 :**

Bonjour parents, aujourd'hui nous sommes allés à Montmartre, on a vu le Moulin Rouge, on a observé une sculpture du "Passe murailles" (le personnage d'un livre) et on a exploré la Basilique du Sacré Coeur, puis on a mangé dans un piano bar. Dans la Basilique du Sacré Coeur, le professeur Inostroza a porté une jeune fille qui ne pouvait pas marcher jusqu'à l'intérieur. Dans l'après-midi, on est allés dans la Cité des Sciences et le soir nous sommes allés à la Comédie Française où nous avons vu "Le Misanthrope" (une pièce de Molière), c'était merveilleux. On est rentrés dans le centre à 24h30.

Hola queridos padres, hoy fuimos a Montmartre, vimos le Moulin Rouge, observamos una escultura del "Passe Murailles" (el personaje de un libro) y exploramos la Basilique du Sacré Coeur, luego comimos en un piano bar. en la Basilique du Sacré Coeur, el profesor Inostroza cargo a una chica que no podia caminar hasta el interior. En el medio dia fuimos a la Cité des Sciences y en la tarde fuimos a la Comédie Française en la cual vimos "Le Misanthrope" (una obra de Molière), fue maravilloso. Volvimos al centro a las 12h30 p.m.

#### **Lundi 28/04 :**

Bonjour parents et bonjour mamans. J'espère que vous allez bien, vous nous manquez trop. Aujourd'hui nous sommes allés à Provins, une ville à 1 heure de Paris. Nous avons fait un rallye en groupe, ou il y avait 8 groupes, et on devait répondre à 20 questions. Malheureusement on a pas pris de photos de la journée d'aujourd'hui, mais en voici d'autres, la première Photo a été prise dans l'arc du triomphe, la deuxième est la Venus de Milos dans le musée du Louvre et la dernière a c'est la place de la Bastille. Il y avait un chat qui était dans la place du châtelle du matin jusqu'au soir, ce chat est monter sur Etienne pendant qu'il faisait sa sieste, et il a aussi pris la glace de Vincent. Voilà notre journée.

Buenos días papa y mama. Espero que estén bien, nos hacen mucha falta. Hoy fuimos a Provins, una ciudad a 1 hora de París. Hicimos un rallye en grupo, donde habían 8 grupos, y teníamos que responder a 20 preguntas. Por mala suerte no pudimos tomar fotos en Provins, pero hay otras, la primera es en el arco del triunfo, la segunda es la Venus de Milos en el museo del Louvre y la última es en la plaza la Bastilla. Había un gato que estuvo todo el día en la place

Châtel, el gato se montó sobre Etienne mientras que estaba durmiendo y también se comió el helado de Vincent. Esta fue nuestro día.

#### **Dimanche 27/04 :**

Chers parents,

Aujourd'hui nous sommes allés à Chantilly, un village de Paris où nous avons visité le château de Chantilly divisé en deux parties : un vieux et petit château construit au 16<sup>e</sup> siècle et un autre un peu plus grand et un peu plus récent, construit au 19<sup>e</sup> siècle. Nous avons eu une visite guidée par les chambres du château où nous avons pu observer une grande collection de tableaux et de décorations dans les chambres. À la fin de la visite, on nous a donné une heure pour visiter les chambres qu'on avait pas pu visiter. Nous sommes sortis et avons fait un pique-nique dans les escaliers de dehors. Nous avons fini de manger et nous sommes promenés dans les jardins. Nous sommes allés au musée du cheval et avons vu un spectacle. Il y en a qui ont préféré la visite guidée du château à cause de l'histoire et d'autres le spectacle parce qu'il l'ont trouvé impressionnant.

Queridos padres,

Hoy fuimos a Chantilly, un pueblo al norte de París donde visitamos el famoso castillo de Chantilly dividido en dos partes : un viejo y pequeño castillo construido en el siglo 16 y otro castillo, mas grande y un poco mas nuevo, construido en el siglo 19. Tuvimos una visita guiada por los salones del castillo donde pudimos observar una gran colección de pinturas y decoraciones en las habitaciones . Al finalizar la visita, nos dieron una hora para visitar los salones que no habíamos visto. Salimos e hicimos un picnic en las escaleras de afuera. Terminamos de comer y paseamos por los jardines. Fuimos al museo del caballo donde vimos un espectáculo. Hay gente a la que le gusta mas la visita guiada del castillo por la historia y a otros el espectáculo porque les pareció impresionante.

P.D : Disculpen los errores de acentuación pero es q es mas rápido escribir sin acentos, jeje

#### **Samedi 26/04 :**

Chers parents, Bonjour à tous

On vous envoie ce mail pour vous raconter comment s'est passée la journée ; on est allés à l'Opéra Garnier, il a été fondé au XIX<sup>e</sup> par Charles Garnier, pour remplacer la salle le petit Pelletier, brûlée à cause des gaz. Il a été commandé par Napoléon III car il avait le projet de réhabiliter Paris... Avant les pauvres avaient les places centrales et les riches avaient des loges en hauteur. La visite nous a plu, car le bâtiment est magnifique et original. On n'a pas aimé le plafond, bon Augusto n'a pas aimé, Fabian si et Giovanni aussi a aimé... En 1920, on a construit l'Opéra de Bastille à la place de l'ancienne gare, c'est F. Mitterrand pour décharger l'Opéra Garnier !

On a mangé dans un self, on a aimé les frites, la viande, tout... Ensuite on est allés acheter des crêpes à côté.

On a fait un peu de shopping, on aurait aimé plus de temps, puis on a visité l'Assemblée Nationale l'après-midi, comme il n'y avait pas de guide, le conseiller de M. Coronado nous a guidés, on a vu l'hémicycle, on a pris des photos !

On est allés à Notre-Dame de Paris pour écouter le concert d'orgue mais il a été annulé ! C'était l'anniversaire de Silvia et il a fait très froid !!

Queridos papas,

Les enviamos este mail para contarles lo que paso en este dia : fuimos a la opera de Garnier, fue fundado en el siglo 19 por Charles Garnier , para reemplazar la sala el pequeño Garnier, quemado por culpa del gaz. Fue encargado por Napoleon 3 ya que quería rehabilitar Paris... Antes los pobres tenían los puestos centrales y los ricos tenían puestos en puestos altos. La visita nos gustò, ya que el monumento es magnifico y original. No nos gustò el techo, bueno Augusto NO le gustò, Fabian si y Giovanni también... En 1920 se construyó la Opera de Bastille en el lugar de la vieja estación, es F. Mitterrand para descargar la Opera Garnier.

Comimos en un restaurante, nos gustò las papas fritas, la carne, todo ... enseguida fuimos a comer crepes al lado.

Hicimos un poco de compras después visitamos la asamblea nacional, vimos el emiciclo y de noche fue cancelado el concierto en notre dame.

Chao los queremos mucho

#### **Vendredi 25/04 :**

Cher parents,

Ce matin nous sommes allés au musée du Louvre et on a vu "La Joconde" ; "La Liberté guidant le peuple" entre autres, après on a déjeuné la bas ( un groupe pensait que la pierre de Rosette était dans le musée du Louvre et ils l'on cherche par tout et ils se sont perdus).

L'après midi on est allés à Notre Dame de Paris et à la Sainte Chapelle (il faisait très froid).

À six heures, on a participé au ravivage de la flamme à l'Arc de Triomphe, il faisait encore plus froid.

Queridos padres,

Esta mañana fuimos al museo del Louvre y vimos ; "La Monalisa", "La Liberté guidant le peuple" entre otras, después almorzamos en el café del museo ( Un grupo de alumnos pensaba que la piedra de Rosette estaba en el museo del Louvre y la buscaron por todas partes, al final terminaron perdidos).

En la tarde fuimos a Notre Dame de Paris y a la Sainte Chapelle (hacia mucho frio).

A las 6pm, participamos en el ravivage de la flamme en el Arco del Triunfo, hacia mucho mas frio que antes.

#### **Mercredi 23/04 :**

Estimados padres, ayer miércoles, en la mañana fuimos al museo d'Orsay donde vimos obras impresionistas, al mediodía fuimos a almorzar a flam's, unq pizzería, luego fuimos a la terraza de "Galeries Lafayette" y observamos parís, bajamos de compras y a las 4:30 una guía nos dio un tour por la avenida de la opera, fuimos a cenar al cafe du pont neuf y a las 9:00 pm hicimos un paseo por el rio Sena.

Saludos desde Paris, Gabriel, Andrea y Mariana

#### **Mardi 22/04 :**

Chers parents, nous vous informons que les élèves de quatrième sont bien arrivés à Paris. Ils sont restés au centre pendant deux heures pour défaire leurs valises, puis ensuite ils ont déjeuné. Ils sont partis faire un tour de la ville accompagnés d'un guide pour leur parler de chaque monument. Ceci a duré jusqu'à 18h, puis ils sont finalement retournés au centre pour se reposer.

Estimados padres, les informamos que los alumnos de quatrième llegaron sin problema a París. Se quedaron en el centro durante unas horas para desempacar, y después almorzaron. Hicieron un tour de la ciudad con un guía para hablarles un poco de los monumentos. Esta visita fue hasta las 6PM, y finalmente, regresaron al centro para descansar.

#### **Elèves du Colegio Francia**



**Académie  
de Poitiers**

**Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.**

**Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.**